

**HARRIS COUNTY COMMUNITY SERVICES DEPARTMENT**

**PY 2013-2017 CONSOLIDATED PLAN AND PY2013 ANNUAL ACTION PLAN**

**PUBLIC NOTICE**

**November 15, 2012**

The U. S. Department of Housing and Urban Development requires that Harris County develop a 5-year strategy document which states the community development and housing goals of the jurisdiction for the next five years and submit an annual single application for funding for the Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Solutions Grant (ESG), and HOME Investment Partnership (HOME) grant funds. This strategy document is called the PY2013-2017 Consolidated Plan and the single application for funding is called the PY2013 Annual Action Plan (AAP).

**Public Hearing**

Harris County invites all citizens to provide input regarding the PY2013-2017 Consolidated Plan and PY2013 Annual Action Plan. A public hearing will be held Thursday, December 6, 2012 at 2:00 p.m. at the Harris County Community Services Department (HCCSD) office; 8410 Lantern Point, Houston, Texas, 77054. HCCSD will provide for reasonable accommodations for persons needing special accommodations. The public hearing will be conducted in English however; Spanish, Vietnamese and sign language interpreters can be available upon request. Requests should be received by HCCSD staff 48 hours prior to the public hearing. For more information, please call JoAnn Stevens (713) 578-2000 for assistance.

**Public Comment**

The PY2013-2017 Consolidated Plan and the PY2013 Annual Action Plan is available for viewing from 8 a.m. to 5 p.m. at the HCCSD office. The public notice will also be posted to our website at [www.csd.hctx.net](http://www.csd.hctx.net). The Spanish version of the notice will be published in the La Voz Newspaper on November 18, 2012. The Spanish and Vietnamese translations of the public notice will also be posted to the website. Please submit all questions or comments by December 18, 2012 by 5:00 p.m. to: Planning Section, Harris County Community Services Department, 8410 Lantern Point, Houston, Texas, 77054, (713) 578-2000.

For information on the Harris County PY2013 (CDBG), (ESG) and (HOME) projects, please refer to the public notice published on November 15, 2012 in the Houston Chronicle or on our website at [www.csd.hctx.net](http://www.csd.hctx.net). The Spanish and Vietnamese translations of the public notice will also be posted to the website.

**DEPARTAMENTO DE SERVICIOS COMUNITARIOS DEL CONDADO DE HARRIS**

**PLAN DE ACCIÓN ANUAL PLAN CONSOLIDADO DE PY2013-2017 Y PY2013**

**AVISO PÚBLICO**

**18 DE NOVIEMBRE DE 2012**

El Departamento de vivienda y desarrollo urbano de los Estados Unidos requiere que el Condado de Harris desarrolló un documento de estrategia de 5 años que establece el desarrollo de la comunidad y los objetivos de la jurisdicción de la vivienda para los próximos cinco años y presentar una solicitud única anual de fondos para la subvención de desarrollo comunitario (CDBG), concesión de soluciones de emergencia (ESG), y la Asociación de inversiones HOME (HOME) subvención de fondos. Este documento de estrategia se llama el Plan consolidado de PY2013-2017 y la única solicitud de financiación es la PY2013 acción anual del plan (AAP).

**Audiencia Pública**

El Condado de Harris invita a todos los ciudadanos a aportar sobre el Plan consolidado de PY2013-2017 y el Plan de acción anual PY2013. Una audiencia pública se celebrará el jueves, 06 de diciembre de 2012 a las 2:00 PM en la Oficina de Harris County Departamento de Servicios Comunitarios (HCCSD); 8410 Lantern Point, Houston, Texas, 77054. HCCSD proporcionará adaptaciones razonables para las personas que necesiten adaptaciones especiales. La audiencia pública se realizará en inglés sin embargo; español, vietnamita e intérpretes de lenguaje de señas pueden estar disponibles a petición. Peticiones deben ser recibidas por el personal de HCCSD 48 horas antes de la audiencia pública. Para obtener más información, llame a JoAnn Stevens (713) 578-2000 para asistencia.

**Comentario Público**

El Plan consolidado de PY2013-2017 y el Plan de acción anual de PY2013 están disponibles para ver de 8:00 AM a 5:00 PM en la Oficina de HCCSD. La convocatoria pública estará en nuestra página web [www.csd.hctx.net](http://www.csd.hctx.net). La versión del aviso será publicada en español en el periódico La Voz, el 18 de noviembre de 2012. Las traducciones al español y vietnamita del aviso público también se publicaran en nuestra página web. Favor de someter sus preguntas o comentarios no mas tardar del 18 de diciembre de 2012 a las 5:00 PM a: Planning Section, Harris County Community Services Department, 8410 Lantern Point, Houston, Texas, 77054, (713) 578-2000.

Para más información sobre el PY2013 (CDBG), (ESG) y (HOME) proyectos del Condado de Harris, favor de referirse a nuestro aviso publico que será publicado el 15 de noviembre de 2012 en el Houston Chronicle y en nuestra página web [www.csd.hctx.net](http://www.csd.hctx.net). Las traducciones en español y vietnamita del aviso público también estarán en nuestra página web.

## **THÔNG BÁO**

### **HARRIS COUNTY COMMUNITY SERVICES DEPARTMENT**

#### **KẾ HOẠCH HỢP NHẤT PY2013-2017 và**

#### **KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG THƯỜNG NIÊN PY 2013**

**Ngày 15 tháng 11 năm 2012**

U. S. Department of Housing and Urban Development yêu cầu Harris County khai triển một tài liệu chiến lược 5-năm, trong đó nêu các mục tiêu phát triển cộng đồng và nhà ở của thẩm quyền trong vòng năm năm tới và đệ trình một đơn xin duy nhất về tài trợ kinh phí hàng năm cho Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Solutions Grant (ESG), và HOME Investment Partnership (HOME). Tài liệu chiến lược này được gọi là Kế hoạch Hợp nhất PY2013-2017 và đơn xin tài trợ duy nhất được gọi là Kế hoạch Hành động Thường niên PY2013 (AAP).

#### **Điều Trần Công Khai**

Harris County mời tất cả các công dân cung cấp ý kiến liên quan đến Kế hoạch Hợp nhất PY2013-2017 và Kế hoạch Hành động Thường niên PY2013. Một buổi điều trần công khai sẽ được tổ chức tại văn phòng Harris County Community Services Department (HCCSD); 8410 Lantern Point, Houston, Texas 77054 vào thứ năm ngày 6 tháng 12 năm 2012, lúc 2 giờ chiều. HCCSD sẽ cung cấp các chỗ hợp lý cho những người cần chỗ đặc biệt. Buổi điều trần công khai sẽ được tiến hành bằng tiếng Anh tuy nhiên, phiên dịch ngôn ngữ Tây Ban Nha, Việt Nam và các dấu hiệu có thể được cung cấp theo yêu cầu. Yêu cầu cần được nhận bởi nhân viên HCCSD 48 giờ trước khi buổi điều trần công khai. Để biết thêm tin tức xin vui lòng gọi Janeen Spates (713) 578-2000 để được hỗ trợ.

#### **Ý kiến Công chúng**

Kế hoạch Hợp nhất PY2013-2017 và Kế hoạch Hành động Thường niên PY2013 hiện có sẵn để xem từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều tại văn phòng HCCSD và sẽ được đưa lên trang mạng tại [www.csd.hctx.net](http://www.csd.hctx.net). Vui lòng gửi tất cả các câu hỏi hoặc ý kiến từ ngày hôm nay cho đến 5 giờ chiều ngày 18 tháng 12 năm 2012, đến Janeen Spates, Planning Manager, Harris County Community Services Department, 8410 Lantern Point, Houston, Texas, 77054, (713) 578-2000.